

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
21.09.2020

Sessionsprogramm

Herbstsession 2020

Programme de la session

Session d'automne 2020

Programma della sessione

Sessione autunnale 2020

- 4.1 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 7. September 2020, 15:15-20:00
 CE Lundi, 7 septembre 2020, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 7 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.055	sn	DE FR IT	Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19 Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler Engler	diverse
17.071	n	DE FR IT	Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020 Revisione totale della legge sul CO2 dopo il 2020		Differenzen Divergences Divergences	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller Damian	40a, Abs.1bis, 2ter
17.3998	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Grossen Jürg). Klimaschutz endlich auch im Flugverkehr Mo. Conseil national (Grossen Jürg). La protection du climat doit enfin s'appliquer aussi au transport aérien Mo. Consiglio nazionale (Grossen Jürg). Proteggere finalmente il clima anche nel traffico aereo			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller Damian	
19.3047	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Angabe der CO2-Emissionen beim Kauf eines Flugtickets Mo. Conseil national (Bourgeois). Déclaration des émissions de CO2 lors de l'achat d'un billet d'avion Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Dichiarazione delle emissioni di CO2 all'acquisto di un biglietto aereo			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller Damian	
19.304	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Klimanotstand. Lenkungsabgabe für den Flugverkehr Iv. ct. Genève. Urgence climatique. Prélevons une taxe incitative sur le trafic aérien Iv. ct. Ginevra. Emergenza climatica. Preleviamo una tassa d'incettivazione sul traffico aereo		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Müller Damian	
19.305	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Besteuerung der Flugtickets in der Höhe der CO2-Abgabe auf Flugbenzin/Kerosin Iv. ct. St-Gall. Taxe sur les billets d'avion d'un montant égal à celui d'une taxe sur le CO2 prélevée sur le kérosène Iv. ct. San Gallo. Imposizione dei biglietti aerei per un importo dell'ordine della tassa sul CO2 su carburante avio/cherosene		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Müller Damian	
20.029	n	DE FR IT	Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument SWEET Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche SWEET Strategia energetica 2050. Strumento di promozione della ricerca SWEET			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	1
20.053	s	DE FR IT	Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement Traffico regionale viaggiatori. Proroga del credito quadro volto a garantire			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	1

SR Montag, 7. September 2020, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 7 septembre 2020, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 7 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3210	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). CO2-Emissionsabgaben. Gerechtigkeit auch bei Nischenmarken Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Taxe sur les émissions de CO2. Le statut privilégié des constructeurs de niche doit être aboli Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Tasse sulle emissioni di CO2. Giustizia anche per i costruttori di nicchia					UVEK DETEC DATEC	

SR Dienstag, 8. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mardi, 8 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Martedì, 8 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.071	s	DE FR IT	Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe Terrorismo e la criminalità organizzata. Convenzione del Consiglio d'Europa		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
19.032	s	DE FR IT	Polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus. Bundesgesetz Mesures policières de lutte contre le terrorisme. Loi Misure di polizia per la lotta al terrorismo. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
16.3673	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Umgang mit staatsgefährdenden Personen Mo. Conseil national (Groupe V). Traitement des personnes qui présentent un danger pour l'Etat Mo. Consiglio nazionale (Gruppo V). Provvedimenti nei confronti delle persone che costituiscono una minaccia per lo Stato			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
20.016	s	DE FR IT	Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter. Änderung von Artikel 140 der Bundesverfassung Référéndum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel. Modification de l'art. 140 de la Constitution Referendum obbligatorio per trattati internazionali a carattere costituzionale. Modifica dell'art. 140 della Costituzione federale			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	
20.048	s	DE FR IT	Lissabonner Abkommen über Ursprungsbezeichnungen und geografische Angaben. Genehmigung Arrangement de Lisbonne sur les appellations d'origine et les indications géographiques. Approbation Accordo di Lisbona sulle denominazioni d'origine e le indicazioni geografiche. Approvazione			WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	Germann	
19.048	n	DE FR IT	Strafprozessordnung. Änderung Code de procédure pénale. Modification Codice di procedura penale. Modifica	2		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
19.069	n	DE FR IT	Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland Droits des citoyens. Accord avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord Diritti dei cittadini. Accordo con il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord			APK CPE CPE	EJPD DFJP DFGP	Müller Damian	
20.049	sn	DE FR IT	Kantonsverfassungen Glarus, Thurgau und Genf. Gewährleistung Constitutions des cantons de Glaris, de Thurgovie et de Genève. Garantie Costituzioni rivedute dei Cantoni di Glarona, Turgovia e Ginevra. Garanzia			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Caroni	

SR Dienstag, 8. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mardi, 8 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Martedì, 8 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.3008	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Kompetenzzentrum für Föderalismus. Beteiligung an der Grundfinanzierung Mo. Conseil national (CIP-CN). Centre de compétence pour le fédéralisme. Participation au financement de base Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Centro di competenze per il federalismo. Partecipazione al finanziamento di base			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Engler	
16.307	n	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Änderung des Ausländergesetzes. Mehr Verbindlichkeit und Durchsetzung des geltenden Rechts bei Integration, Sozialhilfe, Schulpflichten und strafrechtlichen Massnahmen Iv. ct. St-Gall. Modification de la loi sur les étrangers. Renforcement des contraintes et de l'application de la législation en vigueur concernant l'intégration, l'aide sociale, la scolarité obligatoire et les sanctions pénales Iv. ct. San Gallo. Modifica della legge sugli stranieri. Il diritto vigente in materia di integrazione, aiuto sociale, obblighi scolastici e provvedimenti penali dev'essere applicato in modo più vincolante		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Caroni	
19.301	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch, Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches Iv. ct. Tessin. Durcissement des peines prévues au Livre 2, Titre 5, du Code pénal Iv. ct. Ticino. Inasprimento delle pene concernenti il Secondo Libro, Titolo quinto del Codice penale svizzero		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Rieder	
20.010	sn	DE FR IT	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport Delegazione parlamentare svizzera AELS/Parlamento europeo. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Würth	
20.011	ns	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare dell'OSCE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Chiesa	
20.012	ns	DE FR IT	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht (APK) Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Levrat	
20.013	ns	DE FR IT	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Caroni	
20.014	ns	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Levrat	

SR Dienstag, 8. September 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 8 septembre 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 8 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.015	ns	DE FR IT	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto			SiK CPS CPS	Parl Parl Parl	Salzmann	
20.020	ns	DE FR IT	Tätigkeiten der durch die Aussenpolitischen Kommissionen eingesetzten nicht ständigen Delegationen. Bericht der 50. Legislatur Activités des délégations non permanentes instituées par les Commissions de politique extérieure. Rapport de la 50e législature Attività delle delegazioni non permanenti istituite dalle Commissioni della politica estera. Rapporto della 50a legislatura			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Levrat	
20.021	ns	DE FR IT	Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Bericht der 50. Legislaturperiode Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des États limitrophes. Rapport de la 50ème législature Attività delle delegazioni permanenti per la cura delle relazioni con i paesi limitrofi. Rapporto della 50esima legislatura			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Sommaruga Carlo	

SR Mittwoch, 9. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstätter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ausserordentliche Session Session extraordinaire Sessione straordinaria									
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta							EDI, WBF DFI, DEFR DFI, DEFR		
20.3761	s	DE FR IT	Mo. Carobbio Guscetti. Verhinderung von Aussteuerungen Mo. Carobbio Guscetti. Eviter que les chômeurs n'arrivent en fin de droits Mo. Carobbio Guscetti. Evitare che i disoccupati esauriscano il diritto all'indennità						
20.3762	s	DE FR IT	Mo. Carobbio Guscetti. Kurzarbeitsentschädigung weiterführen Mo. Carobbio Guscetti. Poursuite du versement de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail Mo. Carobbio Guscetti. Proseguire nel versamento delle indennità per lavoro ridotto						
20.3224	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Covid-19. Das Notrecht ist dringend aufzuheben, und auf weitere planwirtschaftliche, zentralistische Eingriffe ist zu verzichten. Die verfassungsmässige Ordnung muss umgehend wiederhergestellt werden Mo. Salzmann. Covid-19. Lever l'état d'urgence, renoncer aux mesures relevant du planisme et du centralisme et rétablir l'ordre constitutionnel Mo. Salzmann. Covid-19. Abrogare urgentemente il diritto di necessità e rinunciare a ulteriori interventi centralistici di economia di piano. L'ordine costituzionale deve essere ristabilito immediatamente						
20.3756	s	DE FR IT	Mo. Graf Maya. Erwerbbersatz für direkt und indirekt betroffene Selbstständigerwerbende weiterführen Mo. Graf Maya. Indépendants directement ou indirectement touchés. Prolonger le droit aux allocations pour perte de gain Mo. Graf Maya. Proseguire nel versamento dell'indennità per perdita di guadagno ai lavoratori indipendenti direttamente e indirettamente interessati						

SR Mittwoch, 9. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3862	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Entschädigung der Selbständigerwerbenden aufgrund der Covid-Massnahmen Mo. Salzmann. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus Mo. Salzmann. Indennità per i lavoratori indipendenti toccati dai provvedimenti per combattere il coronavirus						
20.056	sn	DE FR IT	BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale LPP. Investimento presso la Tesoreria federale di fondi di libero passaggio gestiti dall'istituto collettore			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
19.046	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet) Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)	2		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Gapany	
19.021	n	DE FR IT	Betäubungsmittelgesetz. Änderung Loi sur les stupéfiants. Modification Legge sugli stupefacenti. Modifica						
17.4111	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Sauter). Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe Mo. Conseil national (Sauter). Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes Mo. Consiglio nazionale (Sauter). Introdurre un articolo sulla sperimentazione per consentire studi sulla dispensazione controllata di canapa						
17.4112	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Barrile). Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe Mo. Conseil national (Barrile). Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes Mo. Consiglio nazionale (Barrile). Introdurre un articolo sulla sperimentazione per consentire studi sulla dispensazione controllata di canapa						

SR Mittwoch, 9. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.4113	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Rytz Regula). Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe Mo. Conseil national (Rytz Regula). Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes Mo. Consiglio nazionale (Rytz Regula). Introdurre un articolo sulla sperimentazione per consentire studi sulla dispensazione controllata di canapa						
17.4114	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bertschy). Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe Mo. Conseil national (Bertschy). Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes Mo. Consiglio nazionale (Bertschy). Introdurre un articolo sulla sperimentazione per consentire studi sulla dispensazione controllata di canapa						
17.412	n	DE FR IT	Pa. Iv. Aebischer Matthias. Chancengerechtigkeit vor dem Kindergartenalter Iv. pa. Aebischer Matthias. Egalité des chances dès la naissance Iv. pa. Aebischer Matthias. Eque opportunità per la prima infanzia	1	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Gmür- Schönenberger	

SR Donnerstag, 10. September 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Jeudi, 10 septembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Giovedì, 10 settembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.042	ns	DE FR IT	Voranschlag 2020. Nachtrag II Budget 2020. Supplément II Preventivo 2020. Aggiunta II	2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
19.074	n	DE FR IT	Anpassung des Bundesrechts an Entwicklungen der Technik verteilter elektronischer Register. Bundesgesetz Adaptation du droit fédéral aux développements de la technologie des registres électroniques distribués. Loi Adeguamento del diritto federale agli sviluppi della tecnologia di registro distribuito. Legge federale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
17.4035	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Merlini). Blockchain-Anwendungen und Kryptowährungen. Es braucht eine Anpassung der verfahrensrechtlichen Instrumente der Justiz- und der Verwaltungsbehörden Mo. Conseil national (Merlini). Technologie "blockchain" et cryptomonnaies. Adapter les instruments procéduraux des autorités judiciaires et administratives Mo. Consiglio nazionale (Merlini). Blockchain e criptovalute. Adeguare gli strumenti procedurali delle autorità giudiziarie ed amministrative			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
19.044	n	DE FR IT	Geldwäschereigesetz. Änderung Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification Legge sul riciclaggio di denaro. Modifica			RK CAJ CAG	EFD DFF DFF	Rieder	
20.023	n	DE FR IT	IWF. Beitritt zu den geänderten Neuen Kreditvereinbarungen FMI. Adhésion aux Nouveaux accords d'emprunt modifiés FMI. Adesione ai Nuovi accordi di credito modificati			APK CPE CPE	EFD DFF DFF	Müller Damian	
20.050	s	DE FR IT	Immobilienbotschaft EFD 2020 Message sur les immeubles du DFF 2020 Messaggio 2020 sugli immobili del DFF			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Herzog Eva	2
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)			SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Rechsteiner Paul	diverse

SR Montag, 14. September 2020, 15:15-20:00
 CE Lundi, 14 septembre 2020, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 14 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.475	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren Iv. pa. CER-CE. Réduire le risque de l'utilisation de pesticides Iv. pa. CET-CS. Ridurre il rischio associato all'uso di pesticidi		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET		Noser	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Noser	
18.096	n	DE FR IT	Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung - Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz. Volksinitiative Pour une eau potable propre et une alimentation saine - Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactiques. Initiative populaire Acqua potabile pulita e cibo sano – No alle sovvenzioni per l'impiego di pesticidi e l'uso profilattico di antibiotici. Iniziativa popolare						
19.025	n	DE FR IT	Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide. Volksinitiative Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse. Initiative populaire Per una Svizzera senza pesticidi sintetici. Iniziativa popolare		1				
20.3919	s	DE FR IT	Mo. WAK-SR. Forschungs- und Züchtungs-Initiative Mo. CER-CE. Initiative de recherche et de sélection Mo. CET-CS. Iniziativa per la ricerca e la selezione			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	
20.057	ns	DE FR IT	AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage LADI. Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR	Rechsteiner Paul	
19.065	n	DE FR IT	ETH-Gesetz. Änderung Loi sur les EPF. Modification Legge sui PF. Modifica			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	

SR Dienstag, 15. September 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 septembre 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.028	s	DE FR IT	Informationssicherheitsgesetz Loi sur la sécurité de l'information Legge sulla sicurezza delle informazioni		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Français	
20.3626	s	DE FR IT	Ip. Fässler Daniel. Warum setzt Armasuisse die Waldpolitik des Bundes nicht konsequent um? Ip. Fässler Daniel. Pourquoi Armasuisse ne respecte pas systématiquement la politique forestière fédérale? Ip. Fässler Daniel. Perché Armasuisse non mette in atto in modo sistematico la politica forestale della Confederazione?				VBS DDPS DDPS		
20.3753	s	DE FR IT	Ip. Hegglin Peter. Hat der Bundesrat eine Rohstoffstrategie? Ip. Hegglin Peter. Le Conseil fédéral a-t-il défini une stratégie pour les matières premières? Ip. Hegglin Peter. Il Consiglio federale dispone di una strategia delle materie prime?				VBS DDPS DDPS		
09.3719	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Marty Dick). Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung Mo. Conseil des Etats (Marty Dick). Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU Mo. Consiglio degli Stati (Marty Dick). I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcati dall'ONU		Fristverlängerung Prolongation Proroga	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Müller Damian	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Müller Damian	
20.033	n	DE FR IT	Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024 Stratégie de coopération internationale 2021-2024 Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024						1
18.4129	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Schneider-Schneiter). Für eine Reform der Entwicklungszusammenarbeit Mo. Conseil national (Schneider-Schneiter). Pour une réforme de la coopération au développement Mo. Consiglio nazionale (Schneider-Schneiter). Per una riforma della cooperazione allo sviluppo						

SR Dienstag, 15. September 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 septembre 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3760	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Konfliktgeladenes Duopol China-USA. Internationale Positionierung und Freihandelsabkommen der Schweiz überprüfen Mo. Chiesa. Réévaluer le positionnement international et les accords de libre échange à l'ère du duopole conflictuel Chine-USA Mo. Chiesa. Duopolio conflittuale Cina-USA. Analizzare il posizionamento internazionale e gli accordi di libero scambio della Svizzera				EDA DFAE DFAE		
20.3909	s	DE FR IT	Ip. Würth. Szenario No-Deal-Brexit. Gap-Analyse, Handlungsoptionen, Eventualplanung Ip. Würth. Brexit sans accord. Analyse des lacunes, possibilités d'action et planification Ip. Würth. Gap analysis, margini di manovra, piano di contingenza nel caso di uno scenario "No Deal Brexit"				EDA DFAE DFAE		
Ev. 20.055	sn	DE FR IT	<i>Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise</i> <i>Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19</i> <i>Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19</i>		<i>Differenzen</i> <i>Divergences</i> <i>Divergenze</i>	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	diverse
20.001	ns	DE FR IT	Geschäftsbericht des Bundesrates 2019 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019 Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2019			GPK CdG CdG	UVEK DETEC DATEC	Chiesa Fässler Daniel Graf Maya Juillard Michel	
20.029	n	DE FR IT	Energiestrategie 2050. Forschungsförderungsinstrument SWEET Stratégie énergétique 2050. Instrument de promotion de la recherche SWEET Strategia energetica 2050. Strumento di promozione della ricerca SWEET			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	1
20.053	s	DE FR IT	Regionaler Personenverkehr. Verlängerung des Bürgschafts-Rahmenkredits Transport régional de voyageurs. Prorogation du crédit-cadre de cautionnement Traffico regionale viaggiatori. Proroga del credito quadro volto a garantire			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	1
20.3210	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). CO2-Emissionsabgaben. Gerechtigkeit auch bei Nischenmarken Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Taxe sur les émissions de CO2. Le statut privilégié des constructeurs de niche doit être aboli Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Tasse sulle emissioni di CO2. Giustizia anche per i costruttori di nicchia				UVEK DETEC DATEC		

SR Dienstag, 15. September 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 septembre 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4073	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Graf-Litscher). Förderung der Forschung zu Mobilfunk und Strahlung Mo. Conseil national (Graf-Litscher). Encouragement de la recherche en matière de téléphonie mobile et de rayonnement Mo. Consiglio nazionale (Graf-Litscher). Promozione della ricerca nell'ambito della telefonia mobile e delle radiazioni			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
17.3702	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Grüter). Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen Mo. Conseil national (Grüter). Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit Mo. Consiglio nazionale (Grüter). I costi effettivi delle misure di protezione acustica			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
20.3221	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Dittli). Durch Automation Güter auf der Schiene effizienter transportieren Mo. Conseil des Etats (Dittli). Renforcer l'efficacité du transport de marchandises sur le rail grâce à l'automatisation Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Sfruttare l'automazione per un trasporto merci su rotaia più efficiente				UVEK DETEC DATEC		
20.3222	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Dittli). Bahngüterverkehr und Beitrag zur Senkung des CO2-Ausstosses Mo. Conseil des Etats (Dittli). Transport ferroviaire de marchandises et contribution à la baisse des émissions de CO2 Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Traffico merci ferroviario e contributo alla riduzione delle emissioni di CO2				UVEK DETEC DATEC		
20.3226	s	DE FR IT	Ip. Thorens Goumaz. Übergang von der KEV zur EIV. Eine Lösung für dadurch benachteiligte Sonnenenergiepionierinnen und Sonnenenergiepioniere in der Landwirtschaft? Ip. Thorens Goumaz. Passage de la RPC à la RU. Une solution pour les agriculteurs pionniers du solaire, qui ont été désavantagés? Ip. Thorens Goumaz. Il passaggio dal sistema RIC alla RU è una soluzione per gli agricoltori pionieri dell'energia solare che sono stati penalizzati?				UVEK DETEC DATEC		
20.3281	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Medienförderung mit Zustelldienstleistung des freien Marktes Mo. Müller Damian. Aide aux médias. Vers une libéralisation moyennant le recours à des sociétés de distribution Mo. Müller Damian. Promozione dei media con i servizi di distribuzione del libero mercato				UVEK DETEC DATEC		
20.3284	s	DE FR IT	Po. Knecht. Rheintalstrecke auf der Schweizer Seite ausbauen Po. Knecht. Aménagement du tronçon de la vallée du Rhin du côté suisse Po. Knecht. Ampliare la tratta della valle del Reno sul versante svizzero				UVEK DETEC DATEC		

SR Dienstag, 15. September 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 15 septembre 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 15 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3286	s	DE FR IT	Mo. Ständerrat (Herzog Eva). Förderung des Gütertransports auf dem Rhein Mo. Conseil des Etats (Herzog Eva). Promotion du transport de marchandises sur le Rhin Mo. Consiglio degli Stati (Herzog Eva). Promozione del trasporto merci sul Reno				UVEK DETEC DATEC		
20.3407	s	DE FR IT	Mo. Rieder. Investitionssicherheit für die Stromproduktion aus einheimischer Wasserkraft gewährleisten Mo. Rieder. Production électrique issue de l'énergie hydraulique indigène. Garantir la sécurité des investissements Mo. Rieder. Sicurezza degli investimenti per garantire la produzione di elettricità dalla forza idrica indigena				UVEK DETEC DATEC		
20.3412	s	DE FR IT	Ip. Maret Marianne. Lötschberg-Basistunnel. Probleme mit Wassereinbrüchen Ip. Maret Marianne. Tunnel du Lötschberg. Problèmes d'infiltrations Ip. Maret Marianne. Galleria del Lötschberg. Problemi d'infiltrazione				UVEK DETEC DATEC		
20.3428	s	DE FR IT	Ip. Mazzone. Schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen wegen des Exports von in der Schweiz verbotenen Pflanzenschutzmitteln Ip. Mazzone. Atteintes à l'environnement et à la santé humaine causées par l'exportation de produits phytosanitaires interdits en Suisse Ip. Mazzone. Impatto sull'ambiente e la salute umana dell'esportazione di prodotti fitosanitari vietati in Svizzera				UVEK DETEC DATEC		
20.3429	s	DE FR IT	Po. Graf Maya. Integrales Wassermanagement für die Schweiz Po. Graf Maya. Gestion intégrée des eaux en Suisse Po. Graf Maya. Gestione integrata delle acque per la Svizzera				UVEK DETEC DATEC		

SR Mittwoch, 16. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 16 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 16 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.030	ns	DE FR IT	Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 Promozione della cultura nel periodo 2021-2024	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Michel	12 Abs. 4
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Rechsteiner Paul	diverse
20.3417	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Coronavirus. Wer bezahlt die Tests? Ip. Juillard. Tests de dépistage du coronavirus. Qui paie? Ip. Juillard. Test per la diagnosi del coronavirus. Chi paga?				EDI DFI DFI		
20.3421	s	DE FR IT	Ip. Stark. Marktfördernde Rahmenbedingungen für eine nachhaltige Medikamentenversorgung schaffen Ip. Stark. Marché des médicaments. Créer un cadre favorable pour un approvisionnement durable Ip. Stark. Creare condizioni quadro favorevoli per il mercato e garantire così durevolmente l'approvvigionamento di medicinali				EDI DFI DFI		
20.3423	s	DE FR IT	Mo. Carobbio Guscetti. Es braucht Sofortmassnahmen, um dem Armutsrisiko entgegenzuwirken, das infolge der gesellschaftlichen Krise entstanden ist, die durch das Coronavirus ausgelöst wurde Mo. Carobbio Guscetti. Crise sociale due au coronavirus. Mesures d'urgence contre le risque de pauvreté Mo. Carobbio Guscetti. Misure urgenti per contrastare il rischio di povertà a seguito della crisi sociale dovuta al coronavirus				EDI DFI DFI		
20.3427	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Einfuhr israelischer Waren aus den israelischen Siedlungen in Palästina. Warum eine solche Intransparenz zugunsten eines völkerrechtswidrigen Zustands? Ip. Sommaruga Carlo. Importations israéliennes en provenance des colonies israélienne en Palestine. Pourquoi tant d'intransparence consolidant une situation violant le droit international? Ip. Sommaruga Carlo. Importazioni provenienti dalle colonie israeliane in Palestina. Una mancanza di trasparenza che favorisce la violazione del diritto internazionale.				EDI DFI DFI		

SR Mittwoch, 16. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 16 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 16 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3481	s	DE FR IT	Ip. Hefti. Bekämpfung der Sauerbrut Ip. Hefti. Lutte contre la loque européenne Ip. Hefti. Lotta alla peste europea				EDI DFI DFI		

SR Donnerstag, 17. September 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 17 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 17 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.006	ns	DE FR IT	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2019. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2019. Rapporto			RK CAJ CAG	BK ChF CaF		
20.3419	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Rieder). Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft Mo. Conseil des Etats (Rieder). Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique" Mo. Consiglio degli Stati (Rieder). Salvaguardare i diritti democratici e rafforzare la prontezza digitale				BK ChF CaF		
19.4390	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (GPK-NR). Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen Mo. Conseil national (CdG-CN). Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires Mo. Consiglio nazionale (CdG-CN). Servizio (servizi) di contatto in materia di inchieste amministrative e disciplinari			GPK CdG CdG	BK ChF CaF	Graf Maya	
20.3908	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Neuer Schwung für die konsequente Umsetzung der elektronischen Tools zur Ausübung der politischen Rechte Mo. Sommaruga Carlo. Pour un nouvel élan dans la mise en oeuvre effective des droits politiques par voie électronique Mo. Sommaruga Carlo. Per un nuovo slancio nell'effettiva attuazione dei diritti politici per via elettronica				BK ChF CaF		
20.3280	s	DE FR IT	Po. Michel. Wissenschaftliches Potenzial für Krisenzeiten nutzen Po. Michel. Mettre à profit le potentiel scientifique en période de crise Po. Michel. Utilizzare il potenziale scientifico per affrontare periodi di crisi				BK ChF CaF		
20.3478	s	DE FR IT	Po. Burkart. Gewappnet für alle Formen von Krisen. Permanenter operativer Bundesführungsstab Po. Burkart. Paré contre tous les types de crise. Création d'un état-major de conduite opérationnel permanent à l'échelon de la Confédération Po. Burkart. In grado di affrontare qualsiasi crisi. Lo Stato maggiore federale di condotta permanente operativo				BK ChF CaF		
20.3748	s	DE FR IT	Mo. Wicki. Reflektierung der Entscheide des Bundesrates in Krisenzeiten institutionalisieren Mo. Wicki. Institutionnaliser l'examen critique des décisions prises par le Conseil fédéral en période de crise Mo. Wicki. Istituzionalizzare le riflessioni sulle decisioni del Consiglio federale in tempi di crisi				BK ChF CaF		

SR Donnerstag, 17. September 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 17 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 17 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine: 2

settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.071	n	DE FR IT	Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020 Revisione totale della legge sul CO2 dopo il 2020		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller Damian	40a, Abs.1bis, 2ter
19.078	s	DE FR IT	Legislaturplanung 2019-2023 Programme de la législature 2019-2023 Programma della legislatura 2019-2023		Antrag der Einigungskonferenz Prop. conf. de conciliation Prop. conf. di conciliazione	LPK CPL CPL	UVEK DETEC DATEC	Carobbio Guscetti	
20.3477	s	DE FR IT	Po. Burkart. Aufzeigen der wirtschaftlichen, sozialen und gesellschaftlichen Folgen der Bodenstrategie Schweiz Po. Burkart. Conséquences économiques, sociales et sociétales de la Stratégie Sol Suisse Po. Burkart. Illustrare gli effetti economici e sociali della Strategia Suolo Svizzera				UVEK DETEC DATEC		
20.3485	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Fässler Daniel). Biomasseanlagen in der Schweiz nicht gefährden, sondern erhalten und ausbauen Mo. Conseil des Etats (Fässler Daniel). Il ne faut pas mettre en danger les installations de biomasse en Suisse, mais les maintenir et les développer Mo. Consiglio degli Stati (Fässler Daniel). Impianti a biomassa in Svizzera. Non bisogna minacciarne l'esistenza, ma mantenerli in esercizio e potenziarli				UVEK DETEC DATEC		
20.3546	s	DE FR IT	Ip. Français. Unterstützung der Berufsfischerinnen und Berufsfischer gegenüber der Konkurrenz des Kormorans Ip. Français. Soutien aux pêcheurs professionnels face à la concurrence du cormoran Ip. Français. Sostegno ai pescatori professionisti di fronte alla concorrenza del cormorano				UVEK DETEC DATEC		
20.3614	s	DE FR IT	Ip. Thorens Goumaz. Kreislaufwirtschaft und Bauwesen. Wie kann die Wiederverwendung im Bau gefördert werden? Ip. Thorens Goumaz. Économie circulaire et construction. Comment promouvoir le réemploi dans le bâtiment? Ip. Thorens Goumaz. Economia circolare e costruzioni. Come promuovere il riutilizzo dei materiali nell'edilizia?				UVEK DETEC DATEC		
20.3625	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Zanetti Roberto). Wirksamer Trinkwasserschutz durch Bestimmung der Zuströmbereiche Mo. Conseil des Etats (Zanetti Roberto). Définir les aires d'alimentation des zones de captage pour protéger efficacement l'eau potable Mo. Consiglio degli Stati (Zanetti Roberto). Protezione più efficace dell'acqua potabile mediante la determinazione dei settori d'alimentazione				UVEK DETEC DATEC		

SR Donnerstag, 17. September 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 17 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 17 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3666	s	DE FR IT	Po. Thorens Goumaz. Massnahmen zum Schutz von Werttransportern in der Schweiz Po. Thorens Goumaz. Quelles mesures de protection pour les transporteurs de fonds en Suisse? Po. Thorens Goumaz. Quali misure di sicurezza per gli addetti al trasporto valori in Svizzera?				UVEK DETEC DATEC		
20.3667	s	DE FR IT	Mo. Thorens Goumaz. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern Mo. Thorens Goumaz. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals" Mo. Thorens Goumaz. Promuovere l'economia circolare e la gestione sostenibile delle risorse naturali grazie a "Innovation Green Deals"				UVEK DETEC DATEC		
20.3668	s	DE FR IT	Po. Burkart. Autoposing und lärmende Motorräder. Zeiterscheinung oder ein echtes Problem? Po. Burkart. Moteurs vrombissants et motos bruyantes. Effet de mode ou véritable problème? Po. Burkart. Auto e moto rombanti. Fenomeno passeggero o problema serio?				UVEK DETEC DATEC		
20.3745	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Fässler Daniel). Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes Mo. Conseil des Etats (Fässler Daniel). Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts Mo. Consiglio degli Stati (Fässler Daniel). Garantire una cura e un'utilizzazione sostenibili delle foreste				UVEK DETEC DATEC		
20.3749	s	DE FR IT	Ip. Français. Technische Anforderungen an Baumaschinen Ip. Français. Exigences techniques sur les machines de chantier Ip. Français. Requisiti tecnici per macchine edili				UVEK DETEC DATEC		
20.3750	s	DE FR IT	Po. Vara. Anpassung der Wälder an die Klimaerwärmung. Wie steht es um die Biodiversität? Po. Vara. Adaptation des forêts au réchauffement climatique. Quid de la biodiversité? Po. Vara. Adattamento dei boschi al riscaldamento climatico. Che ne sarà della biodiversità?				UVEK DETEC DATEC		

SR Donnerstag, 17. September 2020, 08:15-13:00
 CE Jeudi, 17 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Giovedì, 17 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3905	s	DE FR IT	Ip. Minder. Vignettenpflicht auf Autostrassen. Ausnahme für grenznahe, vom Tourismus betroffene Abschnitte? Ip. Minder. Vignette obligatoire sur les semi-autoroutes. Exception sur les tronçons proches des frontières et concernés par le tourisme Ip. Minder. Vignetta obbligatoria per semiautostrade. Deroga per le zone turistiche di confine?				UVEK DETEC DATEC		
20.3764	s	DE FR IT	Ip. Bauer. Serafe AG. Geringschätzung oder Inkompetenz? Ip. Bauer. Serafe AG. Mépris ou incompetence? Ip. Bauer. Serafe AG. Disprezzo o incompetenza?				UVEK DETEC DATEC		

SR Montag, 21. September 2020, 15:15-20:00
 CE Lundi, 21 septembre 2020, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 21 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.4080	s	DE FR IT	Mo. Caroni. Mehr Parteiautonomie in den Sozialversicherungen Mo. Caroni. Pour une plus grande autonomie des parties dans les assurances sociales Mo. Caroni. Più autonomia delle parti nelle assicurazioni sociali			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Gmür- Schönenberger	
19.4179	s	DE FR IT	Mo. Hegglin Peter. Deklaration der Herkunft und des Verarbeitungsorts von Brot und Backwaren Mo. Hegglin Peter. Déclaration de l'origine et du lieu de transformation des pains et produits de boulangerie Mo. Hegglin Peter. Dichiarazione dell'origine e del luogo di trasformazione del pane e dei prodotti di panetteria						
20.3910	s	DE FR IT	Mo. WBK-SR. Deklaration des Produktionslandes von Brot und Backwaren Mo. CSEC-CE. Déclaration du pays de production des pains et produits de boulangerie Mo. CSEC-CS. Dichiarazione del Paese di produzione del pane e dei prodotti di panetteria						
20.3457	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Rasche Einigung bei der Kostenübernahme Mo. Conseil national (CSSS-CN). Accord rapide concernant la prise en charge des coûts Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Rapido accordo in materia di assunzione dei costi			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.3912	s	DE FR IT	Mo. WBK-SR. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung Mo. CSEC-CE. Reconsidérer la mise en œuvre de l'Ordonnance Covid-19 accueil extra-familial pour enfants du 20 mai 2020 Mo. CSEC-CS. Riconsiderare l'attuazione dell'ordinanza Covid-19 custodia di bambini complementare alla famiglia del 20 maggio 2020			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Baume- Schneider	
20.3282	s	DE FR IT	Mo. Ettlin Erich. Lehren aus der Covid-19-Pandemie für das Schweizer Gesundheitssystem ziehen Mo. Ettlin Erich. Covid-19. Tirer les enseignements de la pandémie pour le système de santé suisse Mo. Ettlin Erich. Trarre insegnamenti dalla pandemia di Covid-19 per il sistema sanitario svizzero				EDI DFI DFI		

SR Montag, 21. September 2020, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 21 septembre 2020, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 21 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3208	s	DE FR IT	Po. Müller Damian. Tiefere Gesundheitskosten und weniger Strahlenbelastung dank höherer Röntgenqualität? Po. Müller Damian. Qualité des radiographies. Réduire les coûts de la santé et l'exposition aux rayonnements Po. Müller Damian. Costi della salute più bassi e riduzione dell'esposizione alle radiazioni grazie a una migliore qualità delle radiografie?				EDI DFI DFI		
20.3209	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Bessere Qualität und höhere Patientensicherheit Mo. Müller Damian. Mettre en place la prescription médicale électronique, pour le plus grand bénéfice des patients Mo. Müller Damian. Migliore qualità e maggiore sicurezza dei pazienti				EDI DFI DFI		
20.3211	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Für mehr Handlungsspielraum bei der Beschaffung von Medizinprodukten zur Versorgung der Schweizer Bevölkerung Mo. Müller Damian. Pour une plus grande marge de manoeuvre dans l'acquisition de dispositifs médicaux destinés à l'approvisionnement de la population suisse Mo. Müller Damian. Più margine di manovra per l'acquisto di dispositivi medici destinati all'approvvigionamento della popolazione svizzera				EDI DFI DFI		
20.3219	s	DE FR IT	Ip. Chiesa. Campingplätze. Gottes vergessene Kinder? Ip. Chiesa. Campings, enfants mal-aimés? Ip. Chiesa. Camping, figli di un Dio minore?				EDI DFI DFI		
20.3220	s	DE FR IT	Ip. Dittli. Standortbestimmung zum regulierten Wettbewerb im schweizerischen Gesundheitswesen Ip. Dittli. Concurrence régulée dans le système de santé suisse. État des lieux Ip. Dittli. Bilancio dello stato attuale della concorrenza regolamentata nel settore sanitario svizzero				EDI DFI DFI		
20.3223	s	DE FR IT	Po. Vara. Finanzielle Unterstützung für Tagesschulen. Es ist Zeit, einen Schritt vorwärts zu machen Po. Vara. Aides financières pour l'école à journée continue. Il est temps d'aller de l'avant Po. Vara. Aiuti finanziari per la scuola a orario continuato. È ora di avanzare				EDI DFI DFI		
20.3225	s	DE FR IT	Mo. Noser. Mehr Lebensqualität und sichere Renten für alle Mo. Noser. Une meilleure qualité de vie et des rentes plus sûres pour tous Mo. Noser. Più qualità di vita e rendite garantite per tutti				EDI DFI DFI		

SR Montag, 21. September 2020, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 21 septembre 2020, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 21 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3283	s	DE FR IT	Ip. Carobbio Guscelli. Diagnostische Tests, Medikamente, Impfstoffe und andere medizinische Güter, die für den weltweiten Kampf gegen das Coronavirus benötigt werden. Zugang und gerechte Verteilung Ip. Carobbio Guscelli. Tests diagnostiques, médicaments, vaccins et autres équipements nécessaires pour combattre le coronavirus au niveau mondial. Accès et distribution équitables Ip. Carobbio Guscelli. Accesso ed equa distribuzione di test diagnostici, farmaci, vaccini e altre attrezzature necessarie per la lotta globale contro il coronavirus				EDI DFI DFI		
20.3408	s	DE FR IT	Po. Thorens Goumaz. Verunreinigung des Trinkwassers mit Chlorothalonil. Wie reagieren und wie die nötigen Sanierungen finanzieren? Po. Thorens Goumaz. Comment répondre à la contamination de nos eaux potables liée au chlorothalonil et comment financer les assainissements nécessaires? Po. Thorens Goumaz. Inquinamento dell'acqua potabile con clorotalonil. Come risolvere il problema e come finanziare i lavori di risanamento necessari?				EDI DFI DFI		
20.3212	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Medikamente, Impfstoffe und medizinische Güter. Wie steht es um die Schweizer Versorgungssicherheit? Ip. Müller Damian. Médicaments, vaccins et dispositifs médicaux. Qu'en est-il de la sécurité de l'approvisionnement en Suisse? Ip. Müller Damian. Medicamenti, vaccini e materiale medico. Come siamo messi in Svizzera con la sicurezza dell'approvvigionamento?				EDI DFI DFI		
20.3215	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Prognostizierte Umlageergebnisse der AHV offenlegen Ip. Müller Damian. Résultats de répartition de l'AVS. Publier les projections financières Ip. Müller Damian. Presentazione delle previsioni sui risultati di ripartizione dell'AVS				EDI DFI DFI		
20.3217	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Prognose zur Realisierung der Entschuldung der IV Ip. Müller Damian. Mise en oeuvre du désendettement de l'AI. Quels pronostics? Ip. Müller Damian. Quale orizzonte per lo sdebitamento dell'AI?				EDI DFI DFI		
20.3216	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Veränderte Ausgangslage für die BVG-Revision Ip. Müller Damian. Révision de la LPP. Composer avec une nouvelle réalité Ip. Müller Damian. Contesto mutato per la revisione della LPP				EDI DFI DFI		
20.3611	s	DE FR IT	Ip. Gapany. Verbreitet sich das Coronavirus nach Mitternacht stärker? Ip. Gapany. Le virus se propage-t-il davantage une fois minuit passé? Ip. Gapany. Il virus si diffonde maggiormente dopo la mezzanotte?				EDI DFI DFI		

SR Montag, 21. September 2020, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 21 septembre 2020, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 21 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3612	s	DE FR IT	Ip. Stark. Covid-19. Monitoring und Contact Tracing. Erfolg sichern mit Klarheit, Konsequenz und Kommunikation Ip. Stark. Coronavirus. Assurer le succès du suivi de l'épidémie et du traçage des contacts en prenant des mesures claires, en les appliquant systématiquement et en les communiquant Ip. Stark. Covid-19. Garantire il monitoraggio e il tracciamento dei contatti grazie a una comunicazione chiara e coerente				EDI DFI DFI		
20.3613	s	DE FR IT	Ip. Engler. Schutz des menschlichen Genoms vor Missbrauch Ip. Engler. Protéger le génome humain contre les abus Ip. Engler. Proteggere il genoma umano dagli abusi				EDI DFI DFI		
20.3623	s	DE FR IT	Ip. Dittli. Folgen der Negativzinsen für Freizügigkeitseinrichtungen und für die Auffangeinrichtung BVG Ip. Dittli. Conséquences de la politique d'intérêts négatifs sur les institutions de libre-passage et l'Institution supplétive LPP Ip. Dittli. Ripercussioni dei tassi d'interesse negativi per gli istituti di libero passaggio e per l'istituto collettore LPP				EDI DFI DFI		
20.3624	s	DE FR IT	Ip. Caroni. Gelten die Corona-Regeln eigentlich noch für alle? Ip. Caroni. Les mesures destinées à lutter contre le coronavirus sont-elles les mêmes pour tout le monde? Ip. Caroni. Le regole sul coronavirus valgono ancora per tutti?				EDI DFI DFI		
20.3628	s	DE FR IT	Ip. Gapany. Gesundheit. Vergütungsmodell auf der Grundlage des Therapieerfolgs Ip. Gapany. Santé. Modèle de rémunération basé sur le succès de la thérapie Ip. Gapany. Salute. Modello di remunerazione basato sul successo della terapia				EDI DFI DFI		
20.3670	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Gewinne aus den Negativzinsen in der beruflichen Vorsorge gehören den Versicherten Mo. Müller Damian. Le produit des intérêts négatifs dans la prévoyance professionnelle doit revenir aux assurés Mo. Müller Damian. Gli utili derivanti dai tassi negativi applicati nella previdenza professionale appartengono agli assicurati				EDI DFI DFI		
20.3671	s	DE FR IT	Po. Müller Damian. Myalgische Enzephalomyelitis. Hilfe für Betroffene einer schweren chronischen und unheilbaren Krankheit Po. Müller Damian. Encéphalomyélite myalgique. Aider les personnes affectées par cette maladie chronique incurable Po. Müller Damian. Encefalomielite mialgica. Aiuti per le persone affette da una grave e incurabile malattia cronica				EDI DFI DFI		

SR Montag, 21. September 2020, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 21 septembre 2020, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 21 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3673	s	DE FR IT	Ip. Gmür-Schönenberger. BVG-Reform wird immer dringender. Wann entscheidet der Bundesrat? Ip. Gmür-Schönenberger. Urgence d'une réforme LPP. A quand une décision du Conseil fédéral? Ip. Gmür-Schönenberger. La riforma della LPP diventa sempre più urgente. Quando deciderà il Consiglio federale?				EDI DFI DFI		
20.3746	s	DE FR IT	Ip. Ettlín Erich. Verhinderung einer Diskriminierung von Swissness-Lebensmitteln im Export und einer Angebotsreduktion im Inland Ip. Ettlín Erich. Denrées alimentaires portant une indication de provenance suisse. Prévenir une inégalité de traitement à l'exportation et une réduction de l'offre en Suisse Ip. Ettlín Erich. Derrate alimentari con un'indicazione di provenienza svizzera. Impedire una disparità di trattamento nell'esportazione e una riduzione dell'offerta in Svizzera				EDI DFI DFI		
20.3747	s	DE FR IT	Po. Maret Marianne. Coronavirus. Entschädigung für Erwerbsausfall auch für die Eltern und andere Angehörige von Erwachsenen mit einer Behinderung Po. Maret Marianne. Coronavirus. Allocation pour perte de gain aussi pour les parents et les proches d'adultes en situation de handicap Po. Maret Marianne. Coronavirus. Indennità di perdita di guadagno anche per i genitori e i familiari di adulti con disabilità				EDI DFI DFI		
20.3754	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Beteiligung der Schweizer Museen an der Rückgabe von Kulturgütern, die in der Kolonialzeit weggenommen wurden. Einrichtung eines bundesrechtlichen Verfahrens Mo. Sommaruga Carlo. Adoption d'une procédure fédérale pour que les musées de Suisse participent à la restitution des biens culturels enlevés à l'époque coloniale Mo. Sommaruga Carlo. Istituzione di una procedura federale affinché i musei svizzeri partecipino alla restituzione dei beni culturali sottratti in epoca coloniale				EDI DFI DFI		
20.3755	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Rassismus. Der Bundesrat muss endlich ein Zeichen gegen den in der Schweiz impliziten, unterschwelligeren historischen Rassismus setzen Ip. Sommaruga Carlo. Racisme. Le Conseil fédéral doit enfin envoyer un signal contre le racisme historique, implicite et sous-jacent en Suisse Ip. Sommaruga Carlo. Razzismo. Il Consiglio federale deve finalmente lanciare un segnale contro il razzismo storico, implicito e sommerso in Svizzera				EDI DFI DFI		

SR Montag, 21. September 2020, 15:15-20:00
 CE **Lundi, 21 septembre 2020, 15:15-20:00**
 CS Lunedì, 21 settembre 2020, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF		

SR Dienstag, 22. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mardi, 22 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Martedì, 22 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza									
20.056	sn	DE FR IT	BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale LPP. Investimento presso la Tesoreria federale di fondi di libero passaggio gestiti dall'istituto collettore			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza									
20.057	ns	DE FR IT	AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage LADI. Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR	Rechsteiner Paul	
20.028	s	DE FR IT	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les 10 années 2021 à 2024 Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021- 2024	1, 2, 4,	Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	
19.072	s	DE FR IT	Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi. Révision totale Cooperazione e la mobilità internazionale in materia di formazione. Legge federale. Revisione totale		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	
19.065	n	DE FR IT	ETH-Gesetz. Änderung Loi sur les EPF. Modification Legge sui PF. Modifica			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	
19.079	n	DE FR IT	Programme "SUPERB" und "ERP Systeme V/ar". Verpflichtungskredite Programmes "SUPERB" et "Systèmes ERP D/ar". Crédits d'engagement Programmi "SUPERB" e "Sistemi ERP D/ar". Crediti d'impegno			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Herzog Eva	1

SR Dienstag, 22. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mardi, 22 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Martedì, 22 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.061	n	DE FR IT	Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite Doppia imposizione. Convenzione tra la Svizzera e l'Arabia Saudita			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Bauer	
20.3911	s	DE FR IT	Mo. SPK-SR. Öffentliches Register der Nebenbeschäftigten von höheren Kadern in der Bundesverwaltung Mo. CIP-CE. Registre public des activités accessoires des cadres supérieurs de l'administration fédérale Mo. CIP-CS. Pubblico registro delle attività accessorie dei quadri superiori dell'Amministrazione federale						
17.4127	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bigler). Transparenz in der Verwaltung Mo. Conseil national (Bigler). Transparence dans l'administration Mo. Consiglio nazionale (Bigler). Trasparenza nell'amministrazione						
20.3206	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Gewährung von Rückstellungen für Corona-Ausfälle für alle Unternehmungen bei der Bundessteuer Mo. Salzmann. Déduction de l'impôt fédéral direct des provisions constituées pour compenser les pertes engendrées par la crise du coronavirus Mo. Salzmann. Concessione a tutte le imprese di accantonamenti per le perdite legate al nuovo coronavirus ai fini dell'imposta federale diretta				EFD DFF DFF		
20.3213	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren Ip. Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins 50 pour cent pendant douze mois Ip. Müller Damian. Ridurre almeno della metà l'IVA per dodici mesi				EFD DFF DFF		
20.3214	s	DE FR IT	Po. Müller Damian. Für zwölf Monate die Mehrwertsteuer mindestens halbieren Po. Müller Damian. Diminuer la TVA d'au moins de 50 pour cent pendant douze mois Po. Müller Damian. Ridurre almeno della metà l'IVA per dodici mesi				EFD DFF DFF		

SR Dienstag, 22. September 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 22 septembre 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 22 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3218	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Lasst uns unser Land neu entdecken und den Binnentourismus und die Arbeitsplätze unterstützen Mo. Chiesa. Redécouvrons notre pays, soutenons notre tourisme et nos emplois Mo. Chiesa. Riscopriamo il nostro Paese, sosteniamo il turismo interno e i nostri posti di lavoro				EFD DFF DFF		
20.3266	s	DE FR IT	Mo. Gapany. Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen. Artikel 24 aufheben, damit der Grundsatz "Pacta sunt servanda" gewahrt bleibt Mo. Gapany. Ordonnance sur les marchés publics. Abroger l'article 24 pour faire respecter le principe "pacta sunt servanda" Mo. Gapany. Ordinanza sugli appalti pubblici. Abrogare l'articolo 24 per fare rispettare il principio del "pacta sunt servanda"				EFD DFF DFF		
20.3267	s	DE FR IT	Mo. Hegglin Peter. Food Waste. Anreize schaffen statt zusätzliche Regulierung Mo. Hegglin Peter. Réduire le gaspillage alimentaire par des incitations et non des prescriptions supplémentaires Mo. Hegglin Peter. Spreco alimentare. Creare incentivi anziché introdurre una regolamentazione supplementare				EFD DFF DFF		
20.3285	s	DE FR IT	Mo. Juillard. Schuldenbremse respektieren, Ventilklausele nutzen! Mo. Juillard. Respect du frein à l'endettement et activation de la clause de sauvegarde Mo. Juillard. Rispettare il freno all'indebitamento e utilizzare la clausola di salvaguardia				EFD DFF DFF		
20.3409	s	DE FR IT	Mo. Würth. Öffentliche Beschaffungen. Sicherheit und Verlässlichkeit von Lieferketten berücksichtigen Mo. Würth. Marchés publics. Tenir compte de la sécurité et de la fiabilité des chaînes d'approvisionnement Mo. Würth. Acquisti pubblici. Tenere conto della sicurezza e dell'affidabilità delle catene di fornitura				EFD DFF DFF		
20.3414	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Umfassende Lösung zur Bewältigung der Corona-Krise. Stabilisierung des Bundeshaushaltes und der Sozialwerke Mo. Salzmann. Crise du coronavirus. Préparer un plan global pour rééquilibrer le budget de la Confédération et stabiliser les assurances sociales Mo. Salzmann. Crisi dovuta al coronavirus. Soluzione globale per stabilizzare le finanze federali e le opere sociali				EFD DFF DFF		

SR Dienstag, 22. September 2020, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 22 septembre 2020, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 22 settembre 2020, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3416	s	DE FR IT	Mo. Rieder. Errichtung eines Fonds zur Stabilisierung und Stärkung der Wirtschaft (souveräner Staatsfonds) Mo. Rieder. Créer un fonds souverain pour stabiliser et renforcer l'économie Mo. Rieder. Istituzione di un fondo per stabilizzare e rafforzare l'economia (fondo sovrano)				EFD DFF DFF		
20.3763	s	DE FR IT	Ip. Bischof. Welche Gewinne der Nationalbank sind eigentlich "verfügbar?" Ip. Bischof. Quels sont les bénéfices de la Banque nationale à être effectivement "disponibles"? Ip. Bischof. Quali utili della Banca nazionale sono effettivamente "disponibili"?				EFD DFF DFF		
20.3907	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Harmonisierte Erhebung der kantonalen Steuerdaten für umfassende Evaluierungen der Steuerpolitik des Bundes, namentlich in Sachen Amnestie Ip. Sommaruga Carlo. Pour une collecte harmonisée des données fiscales cantonales permettant des évaluations complètes de la politique fiscale de la Confédération, notamment en matière d'amnistie Ip. Sommaruga Carlo. Raccolta armonizzata dei dati fiscali cantonali per effettuare valutazioni complete della politica fiscale della Confederazione, in particolare in materia di amnistia				EFD DFF DFF		
20.002	ns	DE FR IT	Geschäftsbericht 2019 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2019 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2019			GPK CdG CdG	BGer Trfed Trfed	Sommaruga Carlo	

SR Mittwoch, 23. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 23 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 23 settembre 2020, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevée
 Ev. seduta pomeridiana

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons a	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA									
08:00 - 08:30									
20.204	vbv	DE FR IT	Bundesgericht. Gesamterneuerung 2021-2026 Tribunal fédéral. Renouvellement intégral 2021-2026 Tribunale federale. Rinnovo integrale 2021-2026			GK CJ CG			
20.206	vbv	DE FR IT	Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Wahl eines Mitglieds Autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération. Election d'un membre Autorità di vigilanza sul Ministero pubblico della Confederazione. Elezione di un membro			GK CJ CG	VBV CR AF		
20.019	vbv	DE FR IT	Begnadigungsgesuch Recours en grâce Domanda di grazia			BeK CGra CGra			
20.211	vbv	DE FR IT	Ausserordentliche/r Bundesanwalt/Bundesanwältin. Wahl Procureur général extraordinaire de la Confédération. Élection Procuratore generale straordinario della Confederazione. Elezione			GK CJ CG	Parl Parl Parl		
17.059	n	DE FR IT	Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz 3 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales Legge sulla protezione dei dati. Revisione totale e modifica di altri atti normativi sulla protezione dei dati	Differenzen Divergences Divergenze		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Fässler Daniel	
Ev. 18.071	s	DE FR IT	<i>Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates</i> <i>Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe</i> <i>Terrorismo e la criminalità organizzata. Convenzione del Consiglio d'Europa</i>	Differenzen Divergences Divergenze		SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	
20.3143	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Aufnahme von Flüchtlingen aus Griechenland sowie Reform des Dublin-Abkommens Mo. Conseil national (CIP-CN). Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et réforme des accords de Dublin Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Accogliere profughi dalla Grecia e riformare l'Accordo di Dublino			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Müller Damian	
20.3463	s	DE FR IT	Po. RK-SR. Redlichkeitskultur im Schweizer Recht Po. CAJ-CE. Introduire la culture juste dans le droit suisse Po. CAG-CS. Principio della "cultura giusta" nel diritto svizzero			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch	

SR Mittwoch, 23. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 23 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 23 settembre 2020, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevée
 Ev. seduta pomeridiana

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons a	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3418	s	DE FR IT	Mo. Ettlín Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021 Mo. Ettlín Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021 Mo. Ettlín Erich. Proroga fino al 31 dicembre 2021 dell'esenzione temporanea dall'avviso obbligatorio di eccedenza dei debiti				EJPD DFJP DFGP		
20.3422	s	DE FR IT	Mo. Minder. Covid-19-Massnahme zum Abbau der Arbeitslosigkeit Mo. Minder. Covid-19. Mesure pour réduire le chômage Mo. Minder. Misure Covid-19 per ridurre la disoccupazione				EJPD DFJP DFGP		
20.3503	s	DE FR IT	Mo. Carobbio Guscelli. Totschlag. Artikel 113 des Schweizerischen Strafgesetzbuchs muss korrigiert werden Mo. Carobbio Guscelli. Meurtre passionnel. Corriger l'article 113 du code pénal Mo. Carobbio Guscelli. Omicidio passionale. Correzione dell'articolo 113 del Codice penale svizzero				EJPD DFJP DFGP		
20.3674	s	DE FR IT	Mo. Graf Maya. Geistige Eigentumsrechte. Anpassung im Bereich Pflanzenzucht Mo. Graf Maya. Sélection variétale. Pour une adaptation des droits de propriété intellectuelle Mo. Graf Maya. Adeguamento dei diritti di proprietà intellettuale nel settore della selezione vegetale				EJPD DFJP DFGP		
20.3413	s	DE FR IT	Ip. Graf Maya. Normalisierung des Grenzregimes und Zusammenführung von Familien ist für Grenzregionen dringend Ip. Graf Maya. Situation aux frontières. Normalisation et regroupement familial urgents Ip. Graf Maya. Regioni di confine. Urge normalizzare il regime alle frontiere e permettere i ricongiungimenti familiari				EJPD DFJP DFGP		
20.3627	s	DE FR IT	Ip. Engler. Wachsende Zahl von Bancomat-Sprengungen. Profitieren Kriminaltouristen von einem zu laschen Grenzschutz? Ip. Engler. Augmentation du nombre de distributeurs de billets forcés par explosion. Les "touristes criminels" profitent-ils d'un contrôle trop laxiste des frontières? Ip. Engler. Aumento degli assalti con esplosivi ai bancomat. I turisti del crimine approfittano di un controllo delle frontiere troppo lassista?				EJPD DFJP DFGP		
19.076	n	DE FR IT	Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle) Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels) Legge sulla tariffa delle dogane. Modifica (Abolizione dei dazi doganali su prodotti industriali)	Eintreten Entrée en matière Entrata in materia		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Levrat	

SR Mittwoch, 23. September 2020, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 23 septembre 2020, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 23 settembre 2020, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung
 Ev. séance de relevée
 Ev. seduta pomeridiana

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons a	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.071	n	DE FR IT	Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020 Revisione totale della legge sul CO2 dopo il 2020	Antrag der Einigungskonferenz Prop. conf. de conciliation Prop. conf. di conciliazione		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller Damian	40a, Abs.1bis, 2ter
16.318	s	DE FR IT	Kt. Iv. Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe lv. ct. Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage lv. ct. Argovia. Eliminare gli svantaggi per le coppie sposate	Kt. lv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase		WAK CER CET	Parl Parl Parl	Levrat	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Caroni	
18.427	s	DE FR IT	Pa. lv. Müller Damian. Ja zum E-Voting, aber Sicherheit kommt vor Tempo lv. pa. Müller Damian. Oui au vote électronique, mais la sécurité doit primer la vitesse lv. pa. Müller Damian. Sì al voto elettronico, ma privilegiando la sicurezza invece di forzare i tempi	Pa. lv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase					
18.468	n	DE FR IT	Pa. lv. (Zanetti Claudio) Grüter. Marschhalt beim E-Voting lv. pa. (Zanetti Claudio) Grüter. Suspendre les travaux lv. pa. (Zanetti Claudio) Grüter. Sospendere il voto elettronico	Pa. lv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase					
19.312	s	DE FR IT	Kt. lv. Genf. Entwicklung eines E-Voting-Systems durch den Bund oder die Kantone lv. ct. Genève. Pour le développement d'un système de vote électronique en mains publiques au niveau national ou intercantonal lv. ct. Ginevra. Per lo sviluppo di un sistema di voto elettronico in mano pubblica a livello nazionale o intercantonale	Kt. lv. 1. Phase lv. ct. 1re phase lv. ct. 1a fase					

SR Donnerstag, 24. September 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Jeudi, 24 septembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Giovedì, 24 settembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons a	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3505	s	DE FR IT	Ip. Carobbio Guscetti. Frauenmorde in der Schweiz müssen gestoppt werden Ip. Carobbio Guscetti. Eradiquer le féminicide en Suisse Ip. Carobbio Guscetti. Eradicare il femminicidio in Svizzera				EDI DFI DFI		
20.3547	s	DE FR IT	Ip. Knecht. Corona-Medienkampagne Ip. Knecht. Campagne médiatique concernant le coronavirus Ip. Knecht. Campagna mediatica concernente il coronavirus				EDI DFI DFI		
20.3545	s	DE FR IT	Ip. Français. Tatsächliche Arbeitgeberbeitragsreserven Ip. Français. Réserves effectives de cotisations de l'employeur Ip. Français. Ammontare effettivo delle riserve dei contributi del datore di lavoro				EDI DFI DFI		
20.3533	s	DE FR IT	Ip. Würth. Wiederherstellung der verfassungsmässigen Zuständigkeitsordnung im Zuge der Aufhebung der ausserordentlichen Lage Ip. Würth. Rétablissement de la répartition constitutionnelle des compétences au sortir de la situation extraordinaire Ip. Würth. Ripristino dell'ordinamento costituzionale delle competenze nel quadro della revoca della situazione straordinaria				EDI DFI DFI		
20.3519	s	DE FR IT	Ip. Hegglin Peter. Erfahrungswerte über das Krankenversicherungsaufsichtsgesetz Ip. Hegglin Peter. Données empiriques sur la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie Ip. Hegglin Peter. Dati empirici sulla legge sulla vigilanza sull'assicurazione malattie				EDI DFI DFI		
20.3588	s	DE FR IT	Mo. Herzog Eva. Verbesserung der Datenlage bezüglich Auswirkungen auf die Geschlechter Mo. Herzog Eva. Améliorer les données sur les conséquences pour l'un et l'autre sexes Mo. Herzog Eva. Migliorare i dati sugli effetti sui due sessi				EDI DFI DFI		
20.030	ns	DE FR IT	Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 Promozione della cultura nel periodo 2021-2024	1	Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Michel	12 Abs. 4

SR Donnerstag, 24. September 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Jeudi, 24 septembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Giovedì, 24 settembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons Cons	CuriaVist a	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza									
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)			SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Rechsteiner Paul	
20.052	s	DE FR IT	Horizon-Paket 2021–2027 Paquet Horizon 2021–2027 Pacchetto Orizzonte 2021–2027			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Carobbio Guscetti	1
20.3919	s	DE FR IT	Mo. WAK-SR. Forschungs- und Züchtungs-Initiative Mo. CER-CE. Initiative de recherche et de sélection Mo. CET-CS. Iniziativa per la ricerca e la selezione			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta									
18.3382	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft Mo. Conseil national (CER-CN). Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Strategia di sviluppo della ricerca, della selezione e della consulenza per l'agricoltura e la filiera alimentare svizzera			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Germann	
18.3390	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Sistierung der Reorganisation von Agroscope Mo. Conseil national (CSEC-CN). Suspension de la réorganisation d'Agroscope Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Sospensione della riorganizzazione di Agroscope						
18.3404	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Häberli-Koller). Forschungsanstalt Agroscope als autonome öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes mit Rechtspersönlichkeit Mo. Conseil des Etats (Häberli-Koller). Transformer la station de recherche Agroscope en établissement autonome de droit public de la Confédération doté de la personnalité juridique Mo. Consiglio degli Stati (Häberli-Koller). Trasformare l'istituto di ricerca Agroscope in un istituto autonomo federale di diritto pubblico con personalità giuridica						

SR
CE
CS

Donnerstag, 24. September 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

Jeudi, 24 septembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

semaine : 3

Giovedì, 24 settembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons Cons	CuriaVist a	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.3072	s	DE FR IT	Mo. Häberli-Koller. Verbesserung der komparativen Grundlagen des Wissenssystems der Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft Mo. Häberli-Koller. Améliorer les bases comparatives du système de connaissances des secteurs agricole et agroalimentaire suisses Mo. Häberli-Koller. Miglioramento delle basi comparative del sistema della conoscenza nella filiera agroalimentare svizzera						
20.3014	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (FK-NR). Strukturelle Reform bei Agroscope. Sofortige Umwidmung der Effizienzgewinne zugunsten der Agrarforschung Mo. Conseil national (CdF-CN). Réforme structurelle d'Agroscope. Réaffectation sans délai des gains d'efficacité à la recherche agricole Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN). Riforme strutturali presso Agroscope. La ricerca agricola deve immediatamente beneficiare del guadagno in termini di efficienza						
19.3418	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Massnahmen zur Verringerung der sozialen Selektivität Mo. Conseil national (CSEC-CN). Mesures pour réduire la sélectivité sociale Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Misure per ridurre la selettività sociale			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Würth	
19.4560	s	DE FR IT	Mo. Rieder. Mit Bürokratieabbau zu einem stärkeren saisonalen Arbeitsmarkt Mo. Rieder. Réduire la bureaucratie pour faciliter l'engagement de travailleurs saisonniers Mo. Rieder. Ridurre la burocrazia per rafforzare il mercato del lavoro stagionale			SPK CIP CIP	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	
20.3207	s	DE FR IT	Ip. Häberli-Koller. Die Land- und Ernährungswirtschaft ist versorgungsrelevant Ip. Häberli-Koller. Le secteur agroalimentaire est essentiel pour l'approvisionnement Ip. Häberli-Koller. La filiera agroalimentare è rilevante per l'approvvigionamento				WBF DEFR DEFR		
20.3268	s	DE FR IT	Mo. Häberli-Koller. Essentielle Güter. Wirtschaftliche Abhängigkeit verringern Mo. Häberli-Koller. Biens essentiels. Réduire notre dépendance économique Mo. Häberli-Koller. Beni essenziali. Ridurre la dipendenza economica				WBF DEFR DEFR		
20.3411	s	DE FR IT	Mo. Maret Marianne. Dringende Covid-19-Massnahmen für den Rebbau Mo. Maret Marianne. Mesures urgentes Covid-19, viticulture Mo. Maret Marianne. Misure urgenti Covid-19 per la viticoltura				WBF DEFR DEFR		
20.3279	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Welche Konsequenzen für die Landwirtschaft, namentlich für die einheimische Produktion, wenn die Corona-Krise vorbei ist? Ip. Juillard. Après le Covid-19, quelles conséquences pour l'agriculture, la production agricole indigène en particulier? Ip. Juillard. Quali saranno le conseguenze per l'agricoltura e, in particolare, per la produzione agricola indigena in seguito al Covid-19?				WBF DEFR DEFR		

SR Donnerstag, 24. September 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Jeudi, 24 septembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Giovedì, 24 settembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons . Cons	CuriaVist a	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3410	s	DE FR IT	Mo. Graf Maya. Die Kurzarbeitsentschädigung soll für Einkommen bis 4000 Franken 100 Prozent des Monatslohns betragen Mo. Graf Maya. L'indemnité de chômage partiel doit atteindre 100 pour cent du salaire mensuel lorsque le revenu ne dépasse pas 4000 francs Mo. Graf Maya. Per i redditi fino a 4000 franchi l'indennità per lavoro ridotto deve coprire il 100 per cento dello stipendio mensile				WBF DEFR DEFR		
20.3424	s	DE FR IT	Mo. Sommaruga Carlo. Einfuhrverbot für Waren aus Zwangsarbeit Mo. Sommaruga Carlo. Pour l'interdiction de l'importation de marchandises issues du travail forcé Mo. Sommaruga Carlo. Per il divieto di importare merci provenienti dal lavoro forzato				WBF DEFR DEFR		
20.3425	s	DE FR IT	Mo. Carobbio Guscelli. Die Schweiz muss mehr Ärztinnen und Ärzte ausbilden Mo. Carobbio Guscelli. Il faut former plus de médecins en Suisse! Mo. Carobbio Guscelli. In Svizzera si devono formare più medici				WBF DEFR DEFR		
20.3426	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Für eine verantwortungsvolle, wohlwollende und nachhaltige Wirtschaftspolitik. Indikatoren und Massnahmen zugunsten des Wohlbefindens Ip. Sommaruga Carlo. Pour une économie responsable, bienveillante et durable. Favoriser les indicateurs et les politiques en faveur du bien-être Ip. Sommaruga Carlo. Per un'economia responsabile, civile e sostenibile. Preferire gli indicatori e le politiche che favoriscono il benessere				WBF DEFR DEFR		
20.3479	s	DE FR IT	Mo. Jositsch. Errichtung eines Fonds zur Beschäftigung von Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern und zur Ausbildung von Lernenden im Rahmen der Bewältigung der Corona-Krise Mo. Jositsch. Crise du coronavirus. Création d'un fonds permettant d'encourager la formation d'apprentis et l'engagement de jeunes terminant un apprentissage Mo. Jositsch. Crisi del coronavirus. Istituire un fondo per l'impiego delle persone che hanno appena concluso il tirocinio e per la formazione degli apprendisti				WBF DEFR DEFR		
20.3480	s	DE FR IT	Po. Jositsch. Berufserfahrung von arbeitslosen Lehrabgängerinnen und Lehrabgängern in der Corona-Krise stärken Po. Jositsch. Crise du coronavirus. Élargir l'expérience professionnelle des jeunes qui terminent leur apprentissage et sont sans emploi Po. Jositsch. Crisi del coronavirus. Aiutare le persone che si ritrovano disoccupate dopo il tirocinio ad acquisire esperienza professionale				WBF DEFR DEFR		
20.3531	s	DE FR IT	Mo. Caroni. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen Mo. Caroni. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques Mo. Caroni. Concorrenza leale nei confronti delle imprese statali				WBF DEFR DEFR		

SR Donnerstag, 24. September 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Jeudi, 24 septembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Giovedì, 24 settembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons Cons	CuriaVist a	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3532	s	DE FR IT	Mo. Rieder. Fairerer Wettbewerb gegenüber Staatsunternehmen Mo. Rieder. Pour une concurrence plus équitable avec les entreprises publiques Mo. Rieder. Concorrenza leale nei confronti delle imprese statali				WBF DEFR DEFR		
20.3906	s	DE FR IT	Mo. Minder. Schweizer Landesversorgung in sehr grossen Krisen sicherstellen Mo. Minder. Garantir l'approvisionnement du pays en cas de grandes crises Mo. Minder. Assicurare l'approvvigionamento nazionale svizzero in caso di crisi molto gravi				WBF DEFR DEFR		
20.3544	s	DE FR IT	Po. Noser. Resilienz der Schweizer Unternehmen stärken Po. Noser. Renforcer la résistance des entreprises suisses Po. Noser. Rafforzare la resilienza delle aziende svizzere				WBF DEFR DEFR		
20.3587	s	DE FR IT	Ip. Chiesa. Numerus clausus und Aussichten in der Ausbildung von Ärztinnen und Ärzten Ip. Chiesa. Numerus clausus et perspectives de la formation des médecins Ip. Chiesa. Numerus clausus e prospettive nella formazione di medici				WBF DEFR DEFR		
20.3665	s	DE FR IT	Mo. Müller Damian. Transparenz bei den Arbeitslosenkassen Mo. Müller Damian. Caisses d'assurance-chômage. Améliorer la transparence Mo. Müller Damian. Trasparenza sulle casse di disoccupazione				WBF DEFR DEFR		
20.3669	s	DE FR IT	Mo. Baume-Schneider. Für ein verstärktes und institutionalisiertes Mitspracherecht der Studierenden Mo. Baume-Schneider. Pour une participation accrue et reconnue en faveur des étudiant-e-s Mo. Baume-Schneider. Rafforzare e istituzionalizzare la partecipazione degli studenti				WBF DEFR DEFR		
20.3672	s	DE FR IT	Mo. Hegglin Peter. Emissionsmindernde Ausbringverfahren weiterhin fördern Mo. Hegglin Peter. Il faut continuer à promouvoir les techniques d'épandage diminuant les émissions Mo. Hegglin Peter. Proseguire con la promozione dei procedimenti di spandimento a basse emissioni				WBF DEFR DEFR		
20.3752	s	DE FR IT	Po. Schmid Martin. Stärkung des Pharma- und Biotechnologie-Standorts Schweiz Po. Schmid Martin. Renforcer le positionnement de la Suisse en tant que pôle de biotechnologie et de production pharmaceutique Po. Schmid Martin. Rafforzare la Svizzera come polo farmaceutico e biotecnologico				WBF DEFR DEFR		

SR Donnerstag, 24. September 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CE Jeudi, 24 septembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00
 CS Giovedì, 24 settembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons a	CuriaVist	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3759	s	DE FR IT	Ip. Germann. Entschädigung aus Härtefallfonds für die erzwungene Vernichtung von Teilen der Gemüseernte, für Marktfahrer und Gastrozulieferer Ip. Germann. Fonds pour les cas de rigueur. Indemnités pour la destruction forcée de parties de récoltes de légumes, pour les marchands ambulants et pour les fournisseurs du secteur de la restauration Ip. Germann. Indennizzo dal fondo per i casi di rigore a seguito della distruzione forzata di parte del raccolto orticolo, per venditori ambulanti e fornitori della ristorazione				WBF DEFR DEFR		
20.3757	s	DE FR IT	Ip. Germann. Radio- und Fernsehgebühren. Das Geschäftsgebaren von Serafe bedarf einer Klärung Ip. Germann. Redevance de radio-télévision. Les pratiques commerciales de Serafe requièrent des éclaircissements Ip. Germann. Canone radiotelevisivo. La condotta commerciale di Serafe necessita di una spiegazione				UVEK DETEC DATEC		
20.3758	s	DE FR IT	Ip. Baume-Schneider. Faktenbasierte Information über den Stromverbrauch im Zusammenhang mit der Digitalisierung Ip. Baume-Schneider. Une information factuelle relative à la consommation électrique liée à la digitalisation Ip. Baume-Schneider. Un'informazione basata sui fatti in relazione al consumo di energia elettrica legato alla digitalizzazione				UVEK DETEC DATEC		
16.318	s	DE FR IT	Kt. Iv. Aargau. Abschaffung der Heiratsstrafe Iv. ct. Argovie. Abolition de la pénalisation du mariage Iv. ct. Argovia. Eliminare gli svantaggi per le coppie sposate	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		WAK CER CET	Parl Parl Parl	Levrat	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta							SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Caroni
18.427	s	DE FR IT	Pa. Iv. Müller Damian. Ja zum E-Voting, aber Sicherheit kommt vor Tempo Iv. pa. Müller Damian. Oui au vote électronique, mais la sécurité doit primer la vitesse Iv. pa. Müller Damian. Sì al voto elettronico, ma privilegiando la sicurezza invece di forzare i tempi	Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase					
18.468	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Zanetti Claudio) Grüter. Marschhalt beim E-Voting Iv. pa. (Zanetti Claudio) Grüter. Vote électronique. Suspendre les travaux Iv. pa. (Zanetti Claudio) Grüter. Sospendere il voto elettronico	Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase					

SR
CE
CS

Donnerstag, 24. September 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Jeudi, 24 septembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

semaine : 3

Giovedì, 24 settembre 2020, 08:15-13:00, 15:00-19:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons Cons	CuriaVist a	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Entwicklung eines E-Voting-Systems durch den Bund oder die Kantone Iv. ct. Genève. Pour le développement d'un système de vote électronique en mains publiques au niveau national ou intercantonal Iv. ct. Ginevra. Per lo sviluppo di un sistema di voto elettronico in mano pubblica a livello nazionale o intercantonale		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
			Petitionen Pétitions Petizioni						

SR Freitag, 25. September 2020, 08:15-08:30

Woche: 3

CE Vendredi, 25 septembre 2020, 08:15-08:30

semaine : 3

CS Venerdì, 25 settembre 2020, 08:15-08:30

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						